

The book was found

**RUSSIAN - ENGLISH
DUAL-LANGUAGE BOOK OF TWO
RUSSIAN CLASSICS: CHEKHOV And
GONCHAROV: Enjoy Reading Russian
Classical Literature With
Page-for-Page English ...
(Dual-Language Books By Zoia
Eliseyeva 6)**

RUSSIAN - ENGLISH
DUAL-LANGUAGE
BOOK OF TWO RUSSIAN
CLASSICS: CHEKHOV
AND GONCHAROV
ENJOY READING RUSSIAN
CLASSICAL LITERATURE
WITH PAGE-FOR-PAGE
ENGLISH TRANSLATION



ZOIA ELISEYEVA



Synopsis

It is a short, convenient to read compilation of the text extracts of the two of the Russian greatest classical writers of the second half of the 19th century: Anton Pavlovich Chekhov and Ivan Alexandrovich Goncharov. The reader can listen to the both parts of the book, in the Russian language, on the author's UTube Channel "zoiacalifornia", read by the author, who is a native speaker of Russian. In this (the 1st) volume there is Chekhov's short story "Stout and Thin" with the author's (Zoia Eliseyeva's) translation into English, and also, an extract - the very beginning - of Goncharov's masterpiece, the novel "Oblomov", with the translation made in the 1950-ties in England by a professional literary translator. The book is a dual language book. When a reader opens the two pages, they will see on the left page side Russian original text, and on the right page side its English translation. The author, a trilingual educator, who lives and works in California, USA, when formatting the book, was trying to match the Russian to their English matching paragraphs, as best as she could. Also, the pages of Russian and English are kept strictly in match so the translation text would never overrun to the next page where a new paragraph/page starts. The book is an excellent tool for those who studies RUSSIAN, and for ENGLISH readers who are interested in having a closer look at the Russian original of the two uniquely talented and profound classical writers. The book is supplied by author's comments and some Russian language/culture explanations.

Book Information

File Size: 560 KB

Print Length: 39 pages

Simultaneous Device Usage: Unlimited

Publisher: CreateSpace; 2 edition (November 2, 2015)

Publication Date: November 2, 2015

Sold by: Digital Services LLC

Language: English

ASIN: B017IJ60MC

Text-to-Speech: Enabled

X-Ray: Not Enabled

Word Wise: Not Enabled

Lending: Not Enabled

Enhanced Typesetting: Enabled

Clean (Russian English children book, Russian childrens books): bilingual children's books, russian kids books (Russian English Bilingual Collection) (Russian Edition) Peekaboo baby: (Bilingual Edition) English Russian Picture book for children. Russian kids book. Children's book English Russian. Bilingual Russian ... English-Russian Picture books) (Volume 1) Children's books in Russian: I Love to Sleep in My Own Bed (English Russian bilingual) russian childrens books, russian kids books, bilingual kids (English Russian Bilingual Collection) Russian Kids Books: I Love to Brush My Teeth (Bilingual Russian English): Russian Bilingual books, ESL for kids (Russian English Bilingual Collection) (Russian Edition) Children's Russian books : Lilly: Bilingual Russian picture book for children (Kids ages 3-6) bedtime reading (bilingual Russian): Dolphin kids book (Bilingual ... - Bilingual Russian books for kids 2) Speed Reading: The Ultimate Speed Reading Course to Increase Your Reading Speed (speed reading techniques, speed reading for beginners, speed reading training) (Genius Guide: Step By Step Book 3) Russian childrens books: I Love to Keep My Room Clean (Bilingual): English Russian Bilingual Book Children's Book (English Russian Bilingual Collection) (Russian Edition)

[Dmca](#)